



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קי"ט ע"ב

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ובנפשא דאיהי ה'.

תרגום לעברית

משום שאותה הרוח שלך היא מצד העמוד האמצעי, שהוא ו' כולל אב ואם, שהם י"ה. הנפש שלך, בת יחידה, מצד האות ה', השכינה התחתונה לא זזה ממך. וכמו שאבא ואמא שומרים את הבן, כך שומרים את הבת במחנות עליונים, שהם מחנים. ובמחשבה העליונה עולים לרוחך, כמו שבארנו, ישראל עלה במחשבה. יו"ד ה"א וא"ו ה"א. ומתי רוחך עלתה במחשבה? כשהיא שלמה, ונאמר בה (תהלים קנ) כל הנשמה תהלל יה. ובנפש שהיא ה'.

טקסט הזוהר

רוח יי' אתמר ביה, (יחזקאל לז) כה אמר יי' מארבע רוחות באי הרוח. ואינון, (ישעיה יא) רוח יי', רוח חכמה ובינה, רוח עצה וגבורה וגו', (שלים) שלום בארבע אתוון, סליק במחשבה, ועלת העלות מעטר ליה בכתר. בכל האי יקר, רוחא דילך, סליק

וְנָחִית בְּכָל לַיְלָא. וְכָל מַלְיָן דְּאִתְגַּלְיָין (נ' א' לך בחסד ועלייהו אתמר ואתם וכו') עַל
כֶּתֶר (דברים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי, אַתֶּם, וְלֹא אוֹמִין עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים וּמַזְלוֹת. וּבִגִּין דָּא,
(שמות כב) זִבַּח לְאֱלֹהִים יָחִרָם, אֱלֹהִים אַחֲרִים. בְּלִתִּי לִי לְבַדּוּ.

תרגום לעברית

בְּרוּחַ ה' נֶאֱמַר, כֹּה אָמַר ה' מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בְּאֵי הָרוּחַ. וְהֵם רוּחַ ה', רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה,
רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה וְגו'. שְׁלֵם בְּאַרְבַּע אוֹתִיּוֹת, עָלָה בְּמַחְשָׁבָה, וְעָלָת הָעֲלוֹת מְעֻטְרוֹ
בְּכֶתֶר. בְּכָל הַכְּבוֹד הַזֶּה רוּחְךָ עוֹלָה וְיוֹרֶדֶת כָּל לַיְלָה, וְכָל הַדְּבָרִים שֶׁהִתְגַּלּוּ (לך בחסד,
ועליהם נאמר ואתם וכו') עַל כֶּתֶר (דברים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי. אַתֶּם, וְלֹא אֲמוֹת
עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים וּמַזְלוֹת. וּמִשּׁוּם זֶה, (שמות כב) זִבַּח לְאֱלֹהִים יָחִרָם. אֱלֹהִים אַחֲרִים.
בְּלִתִּי לָהּ לְבַדּוּ.

טקסט הזוהר

זִכְאָה עָמָא קַדִּישָׁא, דְּאִתְקַרִּיא וְעֹאנָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְמַקְרַב גְּרַמְיָהּ קִרְבָּנִין
קָמִיָה. כְּמָה דְּאִתְמַר, (תהלים מד) כִּי עָלֶיךָ הוֹרָגְנוּ כָּל הַיּוֹם נִחַשְׁכְּנוּ כְּצֹאן טִבְחָה.
וּקְרַבִּין גְּרַמְיָהּ כְּעֹאנִין, בְּתַעֲנִיתָא. דְּמַעוּט חֲלָבָא וְדָמָא, דְּתַעֲנִיתָא, אִיהוּ חָשִׁיב יִתִּיר
מִקְרַבְנָא דְּבַעֲרִין, דִּהּוּה מִתְמַעֵט דָּמָא וְחֲלָבָא וְכָל אֵינּוֹן אֲמוּרִין וּפְדָרִין, דְּמִתְאַכְלִין כָּל
לַיְלָא.

תרגום לעברית

אֲשֶׁר־י הָעַם הַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרְאוּ צֹאן שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, לְהַקְרִיב אֶת עֲצָמָם קִרְבָּנוֹת
לְפָנָיו, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים מד) כִּי עָלֶיךָ הוֹרָגְנוּ כָּל הַיּוֹם נִחַשְׁכְּנוּ כְּצֹאן טִבְחָה.
וּמִקְרִיבִים אֶת עֲצָמָם כְּמוֹ צֹאן, בְּתַעֲנִית. שְׁמַעוּט הַחֲלָב וְהַדָּם שֶׁבְּתַעֲנִית חָשׁוּב יוֹתֵר
מִקְרָבָן בְּהֵמוֹת, שֶׁהֵיךָ מִתְמַעֵט הַדָּם וְהַחֲלָב וְכָל אוֹתָם אֲמוּרִים וּפְדָרִים שֶׁנֶּאֱכָלִים כָּל
הַלַּיְלָה.

וּכְאִין אֵינוֹן, (ס"א ישראל) דְּמִקְרִבִין רוּחִין דְּלֵהוֹן, קִרְבָּנִין קָדָם יי'. וּבְכָל לַיְלָא וְלַיְלָא, דְּרוּחָא דְּלֵהוֹן הִיא הָעוֹלָה לְגַבִּיהָ, אִי סָלִיק לָהּ, בְּתוֹרָה וּמִצְוָה, בְּתוֹרָה, דְּאִיהִי עֶשֶׂר אֲמִירוֹן, דְּאֵתִיבֵיהּ מֵאֵת י' דְּבַעֲשָׁר דְּבָרִין, מֵאֲתוֹן ה' ה'. (ס"א א בו', בשית) בְּשִׁית חוּמְשֵׁי תוֹרָה בְּסֹפֶר בְּרֵאשִׁית. חֲמִשָּׁה אֵינוֹן דְּאֵתִקְרִיאוּ חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. שְׁתִּיתָא סֹפֶר בְּרֵאשִׁית אֲקָרִי. וּבִמְחֻשְׁבָּה דְּאִיהוּ יו"ד ה' א וָא' ו' ה' א, דְּאֵתִמֵּר בֵּיהּ, יִשְׂרָאֵל עָלָה בְּמִחֻשְׁבָּה. וְלֹאֵן אֵתֵר סָלִיק. לְגַבִּי כֶּתֶר דְּתַמֵּן עֲלֵת הָעֲלוֹת, מוּפְלָא וּמְכוּסָה.

תרגום לעברית

אֲשֶׁרֵיהֶם (ישראל) שְׁמִקְרִיבִים אֶת רוּחָם קִרְבָּנוֹת לִפְנֵי ה', וּבְכָל לַיְלָה וְלַיְלָה שְׁרוּחָם הִיא הָעוֹלָה אֵלָיו, אִם מַעֲלָה אוֹתָהּ בְּתוֹרָה וּמִצְוָה, בְּתוֹרָה שֶׁהִיא עֶשֶׂר אֲמִירוֹת, שְׁנַתְנוּ מֵהָאוֹת י' שְׁבַעֲשָׁר דְּבָרוֹת, מֵאוֹתִיּוֹת ה' ה'. (בו', בששה) בְּשֵׁשׁ חֲמִשֵּׁי תוֹרָה בְּסֹפֶר, בְּרֵאשִׁית. חֲמִשָּׁה הֵם שְׁנִקְרְאוּ חֲמִשָּׁה חֲמִשֵּׁי תוֹרָה. שְׁשֵׁי נִקְרָא סֹפֶר בְּרֵאשִׁית. וּבִמְחֻשְׁבָּה שְׁהוּא יו"ד ה' א וָא' ו' ה' א, שְׁנֵאמֵר בּוֹ יִשְׂרָאֵל עָלָה בְּמִחֻשְׁבָּה. וְלֹאִיזָה מְקוֹם עוֹלָה? לְכֶתֶר שְׁשֵׁם עֲלֵת הָעֲלוֹת, מְפֻלָּא וּמְכֻסָּה.

טקסט הזוהר

וּכְפֹאֵה מֵאֵן דְּסָלִיק לִיהָ בְּמִצְוָה, דְּאִיהִי מִצְוֹת תְּפִילִין, דְּבִהוֹן אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת, דְּבִהוֹן שֵׁם יְדוֹ"ד. י': קֹדֶשׁ לִי. ה': וְהָיָה כִּי יִבְיָאֲךָ. ו': שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. ה': וְהָיָה אִם שָׁמוּעַ. בְּמִחֻשְׁבָּה. לְקִשְׁרָא לָהּ בְּיָד, דְּשִׁכְנִתָּא אִיהוּ י"ה כְּלִילָא מִמַּעֲשֵׂה דְּאִיהִי ה'. וְדְבוּר דְּאִיהִי בִינָה, כְּלִילָא ו' סְפִירָאן. וּבִמְחֻשְׁבָּה דְּאִיהוּ יו"ד ה' א וָא' ו' ה' א, יְדוֹ"ד. י"ד אֲתוֹן, כְּחוּשְׁבֵן יָד. וְאֲתִרְמִיזוּ בְּאַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹן, וּבִיתָא דְּתַפְלִין א', וְתִרְיִן רְצוּעֵי דְּרִישָׁא, (נ"א ודידה) שְׁבַע. דְּתִרְיִן שִׁנִּינִן תַּשַּׁע. וְקִשְׁרֵי דְּרְצוּעָה עֶשֶׂר. וְד' פְּרָשִׁיּוֹן דִּיד, (ס"א הרי י"ד.) יָד דְּשִׁכְנִתָּא, יָד יְדוֹ"ד. בְּגִינָה אֲתִמֵּר, (תהילים לא) בְּיָדְךָ אֲפָקִיד רוּחִי וְגו'. רוּחַ

אֶתִּפְקֹד לַיָּדוֹ"ד. וְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא נָחִית לְגַבִּיהָ, לְקַבֵּלָא לִיהָ לְגַבִּי שְׁכִינְתָּא. וְנִטְרִי לִיהָ קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׁכִינְתִּיהָ. וּמֵאֵן גָּרִים דָּא. מֵאֵן דְּבָכָל מְצוּהָ וּמְצוּהָ, סָלִיק שְׁכִינְתָּא לְגַבִּי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

תרגום לעברית

י' - קֹדֶשׁ לִי. ה' - וְהָיָה כִּי יִבְיָאָהּ. ו' - שָׁמַע יִשְׂרָאֵל. ה' - וְהָיָה אִם שָׁמוּעַ. בַּמַּחֲשָׁבָה. לְקַשֵּׁר אוֹתָהּ בְּיָד, שֶׁהַשְׁכִּינָה הִיא י"ה וְכַלּוּלָה מִמַּעֲשֵׂה שְׁהִיָּא ה'. וְדַבּוּר שְׁהִיָּא בִּינָה כַּלּוּלָה ו' סְפִירוֹת. וּבַמַּחֲשָׁבָה, שֶׁהוּא יו"ד ה' א' וָא' ו' ה' א', יְהוֹנָ"ה. י"ד אוֹתִיּוֹת, כְּחֻשְׁבוֹן יָד. וְנִרְמְזוּ בְּאַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת, וּבֵית הַתְּפִלִּין א', וְשְׁתֵּי רְצוּעוֹת הָרֹאשׁ - שְׁבַע. שְׁשָׁנִי שִׁנִּי"ן תִּשְׁעַ, וְקַשֵּׁר הָרְצוּעָה עֶשֶׂר. וְאַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת הָיָד - הָרִי י"ד, יָד הַשְׁכִּינָה, יָד יְהוֹנָ"ה. בְּשִׁבְלָה נֶאֱמַר, (שֵׁם לֹא) בְּיָדָהּ אֶפְקִיד רוּחִי וְגו'. הָרוּחַ נִפְקָדָה לִיהוֹנָ"ה, וְהַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא יוֹרֵד אֵלָיו לְקַבֵּלוֹ לַשְׁכִּינָה, וְשׁוֹמְרִים אוֹתוֹ הַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא וְשְׁכִינְתּוֹ. וּמִי גוֹרֵם אֶת זֶה? מִי שֶׁכָּבָל מְצוּהָ וּמְצוּהָ מַעֲלָה שְׁכִינָה אֶל הַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא.

טקסט הזוהר

וְע' (וִיקְרָא רַמ"ט ע"ב) תִּיכְיִן דִּיעֲנָה י"י בְּיוֹם צָרָה. וּבְמֵאֵי צְוּוּחַת. אֶלָּא וְדַאי יִשְׂרָאֵל אֵית בְּהוֹן מְאִירֵי תוֹרָה, מְלָאכִים, מְסִטְרָא דְאֵילַת הַשַּׁחַר, דְּאֵיהִי שְׁכִינְתָּא. וְתִרִין דְּרַגִּין אֵינוֹן, בְּקָר וְשַׁחַר, וְעֲלִיָּהּ אֶתְמַר, (תַּהֲלִים טז) נְעִימוֹת בִּימִינָה נְצַח. (ק"י ע"א) בְּקָר דְּאַבְרָהָם, דְּאֵיהִי חֶסֶד"ד, דָּא סָלִיק יְתִיר בְּיוֹמָא דְּפוּרְקָנָא, אֲבָל שַׁחַר אֶקְדִּים לְיוֹמָא דְּפוּרְקָנָא. וּמֵאֵי אֵיהִי. נְצַח, דְּשְׁכִינְתָּא מְסִטְרִיהָ אֶתְקַרִּיאת אֵילַת הַשַּׁחַר. וּבְגִין דָּא, ל"מ נְצַח"ח, תַּמָּן נְצַח"ח, תַּמָּן ל"מ. דְּאֵינוֹן ע' קָלִין דְּצוּוּחַת אֵילַת הַשַּׁחַר עַל בְּנֵהָא, דְּאֶתְתַּקַּר עֲלִיָּהּ קְדוּוּתָא בְּגִלוּתָא, שַׁחַרּוֹת הַשַּׁחַר בְּע' שְׁנִין בְּתַרְאִין, (כַּשְׁבָּעִים) בְּהֵוָה זְמַנָּא יִתְקַיֵּים בְּיִשְׂרָאֵל, (יִשְׁעִיָּה כו) כְּמוֹ הָרָה תִּקְרִיב לְלֶדֶת תַּחֲלִיל תִּזְעַק בַּחֲבָלֶיהָ כֹּן הָיִינוּ מִפְּנֵיהָ י"י. וְעַל כֵּן נִקְוָה לָהּ י"י אֱלֹהֵינוּ.

וְשִׁבְעִים תְּבוֹת שֶׁל יַעֲנֶה ה' בְּיוֹם צָרָה, וּבִמָּה הִיא צוֹנַחַת? אֵלָּא וְדַאי בְּיִשְׂרָאֵל יֵשׁ בְּעָלֵי תוֹרָה, מְלָאכִים, מַצַּד שֶׁל אֵילַת הַשֶּׁחַר, שֶׁהִיא שְׂכִינָה. וְשְׁתֵּי דְרָגוֹת הֵן - בְּקָר וְשֶׁחַר, וְעַלֵּיהֶן נֶאֱמַר (תהלים טז) נְעֻמּוֹת בְּיָמֶינֶךָ נֶצַח. בְּקָר שֶׁל אַבְרָהָם, שֶׁהוּא חֶסֶד, זֶה עוֹלָה יוֹתֵר בְּיוֹם הַגָּאֻלָּה, אֲכָל הַשֶּׁחַר מִקֳּדִים לְיוֹם הַגָּאֻלָּה, וּמִיָּהוּ? נֶצַח, שֶׁשְׂכִינָה מַצִּדּוֹ נִקְרָאת אֵילַת הַשֶּׁחַר. וּמִשּׁוּם כֵּן, ל"מ נֶצַח, שֵׁם נֶצַח"ח, שֵׁם ל"'''מ, שֶׁהֵם שְׁבָעִים הַקּוֹלוֹת שֶׁצּוֹנַחַת אֵילַת הַשֶּׁחַר עַל בְּנִיָּה, שֶׁהִתְחַזַּק עֲלֵיהֶם הַקִּדְרוֹת בְּגִלוֹת, שִׁחְרוֹת הַשֶּׁחַר בְּשִׁבְעִים הַשָּׁנִים הָאַחֲרוֹנוֹת. (בשבעים) בָּאוּתוֹ זְמַן יִתְקַים בְּיִשְׂרָאֵל, (ישעיה כו) כְּמוֹ הָרָה תִּקְרִיב לִלְדֹת תַּחֲלִיל תִּזְעַק בַּחֲבָלֶיהָ כֵּן הָיִינוּ מִפְּנֵיךָ ה'. וְעַל כֵּן נִקְוָה לָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ:

טקסט הזהור

וּבַהֲוֹן אֵילַת אַעֲיִלַת רִישָׁהָ בֵּין בְּרַכָּהָ. רִישָׁא, אִיהוּ צַדִּיק יְסוֹד עוֹלָם. בֵּין בְּרַכָּהָ דְּאִינוֹן נֶצַח וְהוּד. וְאוּמִי לָהּ בִּיה, לְמַפְרָק לְבִנְיָה בְּבִקָּר, דְּאִיהוּ אַרְיָה בְּקָר יְמִינָא דְּאַבְרָהָם, מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד דְּנִפְיָק מִיְהוּדָה, דְּאַתְמָר בִּיה, (בראשית מט) גּוֹר אַרְיָה יְהוּדָה. וּבְגִין דָּא, (רות ג) חֵי יִי' שְׁכָבִי עַד הַבֶּקָר.

תרגום לעברית

וּבָהֶם הָאֵילַת מְכַנִּסָּה רִאשָׁה בֵּין בְּרַכָּיָה. הָרִאשׁ הוּא צַדִּיק יְסוֹד עוֹלָם. בֵּין בְּרַכָּיָה שֶׁהֵם נֶצַח וְהוּד. וְנִשְׁכַּע לָהּ בּוֹ לְפָדוֹת אֶת בְּנִיָּה בְּבִקָּר, שֶׁהִיא אַרְיָה, בְּקָר יְמִין שֶׁל אַבְרָהָם, מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד שְׂיוּצָא מִיְהוּדָה, שְׁנֶאֱמַר בּוֹ (בראשית מט) גּוֹר אַרְיָה יְהוּדָה. וּמִשּׁוּם זֶה (רות ג) חֵי ה' שְׁכָבִי עַד הַבֶּקָר.

וְכָה (ישעיהו סג) מוֹלִיךְ לַיָּמִין מֹשֶׁה זְרוּעַ תַּפְאֲרָתוֹ בּוֹקֵעַ מִיָּם וְגו', בְּגִין דְּתַפְאֲרַת דְּרָגָא דְּמֹשֶׁה גּוּפָא, וְחֻסְדַּ דְּרוּעָא דִּילֵיהּ, וּמֹשֶׁה אֲתַקְשֶׁר בְּע'ב שְׁהוּא חֻסְדַּ, דְּרָגָא דְּאֲבִרָהּם. דְּהִכִּי סָלִיק בְּחוּשְׁבֹן ח'י. וו'ו מִן וַיִּסַּע וַיָּבֵא וַיֵּט, תִּלְתַּ עֲנַפֵּי אֲבָהֶן, ש. דְּאֲתַקְשֶׁר בְּש' שֶׁל מֹשֶׁה. דְּאֲתַמַּר בְּהוֹן (יחזקאל א) וּפְנֵי אֲרִיָּה אֶל הַיָּמִין לְאַרְבַּעַתָּן וּפְנֵי שׁוּר מִהַשְׁמָאל וְגו', וּפְנֵי נֶשֶׁר לְאַרְבַּעַתָּן. מ'ה מִן מֹשֶׁה, וּדְמוּת פְּנִיָּהֶם פְּנֵי אָדָם. (ס'א דאיהו) דְּרוּעָא שְׁמָאלָא, אֲתַמַּר בֵּיהּ, שְׁמָאל דּוּחָה, וַיָּמִין מְקַרְבָּת. דְּאֵף עַל גַּב

וְכָה (ישעיה סג) מוֹלִיךְ לַיָּמִין מֹשֶׁה זְרוּעַ תַּפְאֲרָתוֹ בּוֹקֵעַ מִיָּם וְגו'. מִשּׁוּם שְׁתַּפְאֲרַת הִיא דְּרָגַת מֹשֶׁה, הַגּוּף, וְחֻסְדַּ זְרוּעוֹ, וּמֹשֶׁה נִקְשֶׁר בְּע'ב שְׁהוּא חֻסְדַּ, דְּרָגַתוֹ שֶׁל אֲבִרָהּם. שְׁכַף עוֹלָה בְּחוּשְׁבֹן ח'י - וו'ו מִן וַיִּסַּע וַיָּבֵא וַיֵּט, שְׁלֹשֶׁת עֲנַפֵּי הָאֲבוֹת. ש, שְׁנִקְשֶׁרָה בְּש' שֶׁל מֹשֶׁה, שְׁנַאֲמַר בְּהֶם (יחזקאל א) וּפְנֵי אֲרִיָּה אֶל הַיָּמִין לְאַרְבַּעַתָּם וּפְנֵי שׁוּר מִהַשְׁמָאל וְגו', וּפְנֵי נֶשֶׁר לְאַרְבַּעַתָּן. מ'ה מִן מֹשֶׁה, וּדְמוּת פְּנִיָּהֶם פְּנֵי אָדָם. בְּזְרוּעַ שְׁמָאל נֶאֱמַר שְׁמָאל דּוּחָה, וַיָּמִין מְקַרְבָּת. שְׁאֵף עַל גַּב שְׁהִקְדִּים בְּתַשְׁרִי, שְׁפִאָרוֹה בּוֹ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, בְּתַשְׁרִי עֲתִידִים לְהַגָּאֵל - תְּהִיָּה דּוּחָה, כְּדִי שְׁלֹא יָמוּת מִשִּׁיחַ בֶּן אֶפְרַיִם. דּוּחָה מִתַּשְׁרִי שְׁהִיא שְׁמָאל, עַד שְׁיִקְרַב יָמִין, פֶּסַח זְרוּעַ יָמִין. לְקִיָּם בָּהּ (מיכה ז) כִּימִי צֵאתָהּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאנוּ נִפְלְאוֹת, וְזֶהוּ בְּנִיסָן נִגְאָלוּ וּבְנִיסָן עֲתִידִין לְהַגָּאֵל, לְקִיָּם בְּהֶם (ישעיה נד) וּבְחֻסְדַּ עוֹלָם רַחֲמֵתֶיהָ אָמַר גִּאֲלָהּ ה'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

